



PCT. 18

— Comisie de
— Comisie de
— Comisie de

Consiliul General al Municipiului București

AVIZAT

Conform art. 243 alin. 1 lit. a)

din O.U.G. nr. 57/2019

SECRETAR GENERAL



HOTĂRÂRE

pentru modificarea HCGMB nr. 333/29.06.2022 privind aprobarea participării Municipiului București în calitate de Solicitant(promotorul de proiect) în cadrul Acordului de Parteneriat cu Academia de Studii Economice din București și cu Sintef Energi AS în vederea depunerii propunerii de proiect „Întărirea capacității Municipiului București în domeniul eficienței energetice și energiei regenerabile” în cadrul Apelului pentru propuneri de proiecte ”Programul pentru energie în România”, domeniu de interes „Cunoștințe sporite privitoare la energia regenerabilă, eficiență energetică – sensibilizarea și instruirea publicului larg” și a cheltuielilor legate de proiect

Având în vedere Referatul de aprobare al Primarului General al Municipiului București și Raportul de specialitate al Direcției Generale Management Proiecte cu Finanțare Externă,

Ținând cont de:

- ▲ Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare;
- ▲ Legea nr. 24/2000 privind normele de tehnică legislativă pentru elaborarea actelor normative, cu modificările și completările ulterioare;
- ▲ Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 34/2017 privind gestionarea financiară a fondurilor externe nerambursabile aferente Mecanismului financiar Spațiul Economic European 2014-2021 și Mecanismului financiar norvegian 2014-2021, adoptată prin Legea 206/2017;
- ▲ Memorandumurile de înțelegere din 13 octombrie 2016 privind implementarea Mecanismului Financiar al Spațiului Economic European(SEE) 2014-2021 și a Mecanismului financiar norvegian 2014-2021;
- ▲ Regulamentul privind implementarea Mecanismului financiar Spațiul Economic European (SEE) 2014-2021 și regulamentul privind implementarea Mecanismului financiar Norvegian 2014-2021;

- ▲ Apelul pentru propuneri de proiect "Programul pentru energie în România", Domeniu de interes: Cunoștințe sporite privitoare la energia regenerabilă, eficiență energetică – Sensibilizarea și Instruirea publicului larg;
- ▲ HCGMB nr. 333/29.06.2022 privind aprobarea participării Municipiului București în calitate de Solicitant (promotorul de proiect) în cadrul Acordului de parteneriat cu Academia de Studii Economice București și cu SINTEF Energi AS în vederea depunerii propunerii de proiect „Întărirea capacității Municipiului București în domeniul eficienței energetice și energiei regenerabile” în cadrul Apelului pentru propuneri de proiecte "Programul pentru energie în România", domeniu de interes „Cunoștințe sporite privitoare la energia regenerabilă, eficiență energetică – sensibilizarea și instruirea publicului larg” și a cheltuielilor legate de proiect;
- ▲ HCGMB nr. 239/18.07.2023 privind aprobarea proiectului „Întărirea capacității Municipiului București în domeniul eficienței energetice și energiei regenerabile” depus în cadrul Apelului de proiecte "Programul pentru energie în România", domeniu de interes „Cunoștințe sporite privitoare la energia regenerabilă, eficiență energetică – sensibilizarea și instruirea publicului larg” și a cheltuielilor legate de proiect;

În temeiul prevederilor art. 139 alin. (3) lit. a), precum și ale art. art. 129 alin. (2) lit. b) și alin. (4) lit. (a) din Ordonanța de Urgență nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI HOTĂRĂȘTE:

Art.I Se modifică art. 2 din HCGMB nr. 333/29.06.2022 și va avea următorul conținut:

“Art 2. Se aprobă Acordul de parteneriat dintre Primăria Municipiului București în calitate de promotor de proiect, Academia de Studii Economice din București și Sintef Energi AS, în calitate de parteneri, și va avea forma prevăzută în anexa care face parte din prezenta hotărâre.”

Art.II. Anexa la HCGMB nr. 333/29.06.2022 se modifică conform anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.III. Celelalte prevederi ale HCGMB nr. 333/29.06.2022 rămân neschimbate.

Art.IV. Primarul General al Municipiului București și direcțiile din cadrul aparatului de specialitate, vor aduce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

**SECRETAR GENERAL
AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
GEORGIANA ZAMFIR**

București, _____

Nr. _____

Anexa la HCGMB/

[versiunea in limba română]

**Acord de parteneriat
între**

Primăria Municipiului București, Bulevardul Regina Elisabeta, nr. 47, sector 5, București
reprezentată de Nicușor DAN, denumită în continuare „**Promotorul Proiectului**”

Academia de Studii Economice din București, Piața Romană, Nr. 6, Sector 1, București
reprezentată de Rector Prof. dr. Nicolae ISTUDOR denumită în continuare „**Partener**”
și

Sintef Energi AS, Sem Sælands vei 11, 7436 Trondheim, reprezentată de dr. Petter Egil Røkke,
denumită în continuare „**Partener**”

denumite în continuare individual „Parte” și colectiv „Părțile”

pentru implementarea inițiativei trilaterale

**“Întărirea capacității administrative a Municipiului București în domeniul
eficienței energetice și energiei regenerabile”**

S-au convenit următoarele:

Articolul 1 – Scopul și Obiectivele

1.1 Prezentul Acord de Parteneriat (denumit în continuare „Acordul”) definește drepturile și obligațiile părților și stabilește termenii și condițiile cooperării acestora în implementarea inițiativei trilaterale intitulată **Întărirea capacității administrative a Municipiului București în domeniul eficienței energetice și energiei regenerabile**, astfel cum este prevăzut în propunerea de inițiativă trilaterală prezentată. Obiectivele inițiativei trilaterale sunt, pe scurt, următoarele:

- 100 de funcționari publici din Primăria Municipiului București vor urma un program modular de două zile de învățământ terțiar, fără diplome, în domeniul energiei regenerabile și al politicilor privind eficiența energetică și de mediul de business, adaptat de ASE București nevoilor de dezvoltare profesională ale funcționarilor publici precum și planurilor și strategiilor de dezvoltare ale orașului prin emisii scăzute de carbon.
- 20 de funcționari publici axați pe energie din Primăria Municipiului București vor participa la o versiune extinsă a programului, constând în opt zile de instruire susținute de experți în politici și management energetic din România și Norvegia, cu programe dezvoltate în colaborare cu partenerii noștri norvegieni folosind cele mai bune standarde de educația executivă realizate la nivel de sală de curs.
- 20 de angajați ai agențiilor implicate în lucrări de consolidare a riscului seismic și ai altor agenții specializate aflate sub autoritatea municipalității vor participa la un program ToT de comunicare cetățenească pe probleme energetice.
- Va fi elaborată și testată 1 schiță de curriculum pentru un program de educație executiv de opt zile, adaptat administrației locale, în energie regenerabilă și eficiență energetică.

- 70 de ore de predare și formare interactivă privind eficiența energetică și energia regenerabilă vor fi oferite de o echipă mixtă de cadre universitare și practicieni seniori norvegieni și români
- 14 ore de modul Train the Trainers privind comunicarea specifică legată de energie între cetățeni (de exemplu: asociații de proprietari) și funcționari publici
- 5 inițiative majore de politică/program ca parte a Planului de eficiență energetică/energie regenerabilă vor fi co-elaborate de funcționarii publici și profesioniști din energie și prezentate Consiliului General al Municipiului București pentru potențială adoptare.

1.2 Părțile vor acționa în conformitate cu cadrul legal al SEE/Mecanismul financiar norvegian 2014-2021, și anume cu Regulamentul de punere în aplicare a SEE/Mecanismului financiar norvegian 2014-2021 (denumit în continuare „Regulamentul”). Părțile recunosc în mod expres că au acces și sunt familiarizate cu conținutul Regulamentului.

1.3 Orice anexe la prezentul acord constituie parte integrantă a acordului. În cazul unor neconcordanțe între anexe și acord, acesta din urmă va prevala.

Articolul 2 – Obiectul Acordului de parteneriat

2.1 Prin prezentul Acord de parteneriat, Primăria Municipiului București (numită în continuare Promotorul Proiectului), ASE București și Sintef Energi AS (numiți în continuare partenerii proiectului) au definit sarcinile și responsabilitățile, precum și procedurile interne, pentru activitatea care urmează să fie desfășurată și relațiile care le vor guverna în cadrul Acordului instituit pentru realizarea proiectului, astfel:

2.2 Primăria Municipiului București asigură activitățile de coordonare ale proiectului, precum: managementul proiectului, raportarea financiară, achizițiile, comunicarea, stabilirea publicului țintă.

2.3 Academia de Studii Economice din București va livra toate modulele de formare (un modul generalist de 2 zile și unul specializat de 8 zile deep dive), organizează un atelier de co-creare a inițiativelor relevante de politici și programe care urmează să fie prezentate Consiliului General al Municipiului București. De asemenea, va finaliza schița de curriculum pentru o potențială lansare a unor programe similare în alte municipalități.

2.4 SINTEF ENERGI AS va face o verificare de calitate a curriculum-ului, inclusiv prin îmbogățirea acestuia cu studii de caz norvegiene și va vizita România pentru a oferi 2 din cele 8 zile de instruire aprofundată pentru personalul specializat pe energie din cadrul PMB.

2.5 Activitățile specifice ale proiectului sunt descrise în extenso în cererea de finanțare, precum și în Planul de implementare a proiectului, împreună cu sarcinile, responsabilitățile și procedurile interne.

Articolul 3 – Intrarea în vigoare și durata Acordului

Prezentul acord de parteneriat intră în vigoare la data la care este semnat de toate părțile. Acesta rămâne în vigoare până când Promotorul Proiectului își va îndeplini integral obligațiile față de Innovation Norway. Data aprobării de către Innovation Norway a plății finale este considerată data la care Promotorul Proiectului și-a îndeplinit toate obligațiile.

Articolul 4 – Obligațiile Promotorului de Proiect

4.1 Promotorul Proiectului este responsabil pentru coordonarea, gestionarea și implementarea generală a proiectului. Promotorul Proiectului va gestiona fondurile în conformitate cu Contractul Proiectului și cu detaliile prezentului Acord de parteneriat. Promotorul Proiectului își asumă responsabilitatea exclusivă pentru întregul proiect față de Innovation Norway.

4.2 Promotorul Proiectului numește un manager proiect care are responsabilitatea operațională pentru implementarea proiectului global.

4.3 Promotorul Proiectului va asigura începerea la timp a proiectului și implementarea întregului proiect în termenul stabilit, cu respectarea tuturor obligațiilor prevăzute în Contractul Proiectului. Promotorul

Proiectului notifică Innovation Norway și informează Partenerul (Partenerii) de proiect cu privire la orice factori care ar putea afecta negativ punerea în aplicare a activităților proiectului și/sau a planului financiar.

4.4 Promotorul Proiectului va primi plăți de la Innovation Norway și este responsabil pentru gestionarea generală a grantului, în special transferul ulterior în timp util către Partenerii de proiect; verificarea corespunzătoare a modului în care a fost utilizat grantul de către Partenerul (partenerii) de proiect; consolidarea înregistrărilor contabile individuale legate de proiect ale partenerului (partenerilor) de proiect și pregătirea tuturor documentelor și înregistrărilor necesare pentru auditul final (cu sprijinul partenerilor de proiect). Promotorul Proiectului este, de asemenea, responsabil pentru acceptarea/aprobarea livrabilelor și cheltuielilor partenerului (partenerilor) de proiect.

4.5 Promotorul Proiectului este responsabil pentru pregătirea și punerea în aplicare a Planului de implementare a proiectului (PIP) care stabilește activitățile detaliate din proiect, responsabilitățile partenerilor din proiect și furnizarea unui buget detaliat al proiectului. Bugetul include prevederi privind acordurile financiare dintre părți, inclusiv, dar fără a se limita la, cheltuielile pe care partenerii de proiect le pot primi rambursare din bugetul proiectului, cu costuri detaliate și prețuri unitare. Bugetul include, de asemenea, dacă este cazul, norme de schimb valutar pentru aceste cheltuieli și rambursarea acestora.

4.6 Promotorul Proiectului este responsabil pentru pregătirea și prezentarea tuturor rapoartelor solicitate prin Contractul Proiectului, inclusiv a Rapoartelor Intermediare legate de cererile de plată, rapoarte anuale privind rezultatele și impactul proiectului (inclusiv performanța asupra indicatorilor), Raportul Final al Proiectului, și orice altă verificare financiară solicitată în continuare.

Articolul 5 – Obligațiile Partenerului de proiect

5.1 Partenerii de proiect sunt responsabili pentru desfășurarea activităților specifice ale proiectului în modul și domeniul de aplicare descrise în aplicație, Contractul Proiectului, acest Acord de parteneriat și alte documente relevante ale proiectului.

5.2 Mai precis, partenerii de proiect sunt responsabili pentru:

- a) desfășurarea cu celeritate a activităților specifice stabilite în Planul de implementare a proiectului sau convenite în alt mod;
- b) Furnizarea tuturor informațiilor și datelor Promotorului de Proiect, necesare coordonării și monitorizării implementării proiectului și în scopuri de raportare;
- c) Prezentarea verificării eligibilității cheltuielilor solicitate;
- d) Notificarea Promotorului Proiectului cu privire la orice factori care pot afecta implementarea proiectului în conformitate cu Planul de implementare a proiectului.
- e) Furnizează Promotorului dovada cheltuielilor în conformitate cu articolul 6 din Acord;
- f) Informarea de îndată a Promotorului cu privire la orice cazuri de fraudă suspectată sau efectivă, corupție sau alte activități ilegale care i-au ajuns la cunoștință, la orice nivel sau în orice stadiu de implementare;
- g) Păstrarea tuturor documentelor justificative privind inițiativa trilaterală, inclusiv cheltuielile efectuate, fie sub formă de originale, fie în versiuni certificate a fi conforme cu originalele, pe suporturi de date acceptate în mod uzual, timp de cel puțin trei ani de la aprobarea raportului final referitor la Fondul pentru Relații Bilaterale;
- h) Furnizarea oricăror organisme care efectuează evaluări intermediare sau ex-post ale Fondului pentru Relații Bilaterale, precum și orice monitorizare, audit și verificare la fața locului în numele SEE și Mecanismului Financiar Norvegian orice document sau informații necesare pentru a ajuta cu evaluarea;
- i) Participarea efectivă la promovarea obiectivelor, activităților și rezultatelor inițiativei trilaterale.

5.3 Partenerii de proiect sunt de acord să ia toate măsurile necesare pentru a permite Promotorului Proiectului să își respecte responsabilitățile, astfel cum sunt prevăzute în contractul Proiectului cu Innovation Norway.

Articolul 6 – Dovada efectuării cheltuielilor

6.1 Costurile suportate de Partener vor fi justificate cu facturi primite sau, alternativ, de documente contabile cu valoare probatorie echivalentă.

6.2 Partenerul va furniza dovada efectuării cheltuielilor către Promotorul Proiectului, după cum este necesar, astfel încât Promotorul să își respecte obligațiile față de Innovation Norway.

6.3 În cazul Partenerului din statele donatoare, un raport al unui auditor independent și certificat, care să ateste că costurile efectuate sunt realizate în conformitate cu Reglementările privind implementarea SEE și Mecanismul Financiar Norvegian, cu legislația națională și cu practicile contabile din țara Partenerului, va fi considerat o dovadă suficientă. Entitățile statelor donatoare pot opta, de asemenea, ca un funcționar public competent să furnizeze un raport, care să ateste că costurile solicitate sunt suportate în conformitate cu Regulamentul de implementare a Granturilor SEE și Norvegiene, cu legislația națională și cu practicile contabile ale țării promotorului/partenerului, cu condiția ca autoritățile naționale relevante să fi stabilit capacitatea juridică a respectivului funcționar public competent de a audita entitatea respectivă și ca independența acestuia, în special în ceea ce privește întocmirea situațiilor financiare, să poată fi asigurată.

Articolul 7 – Achiziții

7.1 Legislația națională și cea a UE privind achizițiile publice vor fi respectate de către părți la orice nivel în implementarea inițiativei bilaterale.

7.2 Legea privind achizițiile publice aplicabilă este legea țării în care se efectuează achizițiile.

Articolul 8 – Control financiar și audit

8.1 În scopuri de audit, Promotorul de Proiect și Partenerii de Proiect vor conveni să efectueze audituri așa cum este specificat în Contractul de Proiect semnat între Promotorul de Proiect și Innovation Norway.

8.2 Partenerii vor lua toate măsurile necesare pentru a se asigura că orice audit notificat de Innovation Norway, sau orice alt organism menționat în Termenii și condițiile standard incluse ca parte a Contractului de proiect, pot fi efectuate.

Articolul 9 – Drepturile de proprietate intelectuală

9.1 Proprietatea

Rezultatele sunt deținute de partea care le generează.

Dacă mai multe părți generează rezultate în comun, rezultatele vor fi deținute în comun, iar un acord de proprietate comună trebuie negociat și încheiat cât mai curând posibil.

Dacă nu se convine altfel:

- fiecare dintre coproprietari va avea dreptul de a utiliza rezultatele deținute în comun pentru activități de cercetare necomerciale și de predare, fără drepturi de autor și fără a necesita acordul prealabil al celuilalt(ți) coproprietari.
- fiecare dintre coproprietari va avea dreptul să exploateze în alt mod rezultatele deținute în comun și să acorde licențe neexclusive terților (fără niciun drept de sublicențiere), dacă celorlalți coproprietari li se acordă: (a) cel puțin 45 de zile calendaristice preaviz; și (b) compensație echitabilă și rezonabilă.

Coproprietarii vor conveni în prealabil asupra tuturor măsurilor de protecție și asupra împărțirii costurilor aferente.

9.2 Drepturile utilizatorului

Drepturile utilizatorului asupra rezultatelor necesare pentru realizarea propriei activități în cadrul unei părți a Proiectului vor fi acordate fără drepturi de autor, cu excepția cazului în care se convine altfel prin prezentul acord.

Drepturile utilizatorului asupra rezultatelor necesare pentru exploatarea rezultate propriilor ale unei alte părți, vor fi acordate în condiții corecte și rezonabile.

Drepturile utilizatorului asupra rezultatelor pentru cercetarea internă și pentru activitățile educaționale vor fi acordate fără drepturi de autor.

Condiții echitabile și rezonabile înseamnă condiții adecvate, inclusiv posibili termeni financiari sau condiții fără redevență, luând în considerare circumstanțele specifice ale solicitării de acces, de exemplu valoarea reală sau potențială a rezultatelor sau contextul la care se solicită accesul și/sau domeniul de aplicare, durata sau alte caracteristici ale exploatarei avute în vedere.

Articolul 10 – Activități specifice

10.1 Principalele activități ale *PMB*, denumit "Promotorul Proiectului", sunt rezumate după cum urmează:

Nume	Activitățile proiectului	Bugetul proiectului
Promotor Proiect	<i>Activitatea 3 Training generalist de 2 zile privind eficiența energetică și energia regenerabilă</i>	6.500 EUR
	<i>Activitatea 4 Training avansat de opt zile privind eficiența energetică și energia regenerabilă</i>	10.510 EUR
	<i>Activitatea 5 Modulul ToT pentru comunicare strategică cu cetățenii în domeniul energiei</i>	13.850 EUR
	<i>Activitatea 7 Elaborarea unor initiative majore în domeniul energiei ca parte a unui plan emergent privind Eficiența Energetică și Energia Regenerabilă la nivelul CGMB</i>	3.400 EUR
	<i>Activitatea 8 Publicitatea și vizibilitatea proiectului</i>	10.000 EUR
	<i>Activitatea 9 Managementul proiectului</i>	48.960 EUR

Cheltuielile generale de administrație pentru Primăria Municipiului București sunt în valoare de 10.225 EUR.

10.2 Principalele contribuții/responsabilități ale *Academiei de Științe Economice din București* și *SINTEF ENERGI AS*, denumite Partener 1, 2 etc., sunt rezumate după cum urmează:

Nume	Activitățile proiectului	Bugetul proiectului
ASE București	<i>Activitatea 1 Cartografierea și selecția publicului țintă</i>	10.000 EUR
	<i>Activitatea 2 Elaborarea curriculei și verificarea calității acesteia pe baza expertizei norvegiene</i>	5.600 EUR
	<i>Activitatea 3 Training generalist de două zile privind eficiența energetică și energia regenerabilă</i>	10.500 EUR
	<i>Activitatea 4 Training avansat de opt zile privind eficiența energetică și energia regenerabilă</i>	8.400 EUR
	<i>Activitatea 6 Evaluarea curriculei și reproiectarea schiței</i>	320 EUR

	<i>Activitatea 7 Elaborarea unor initiative majore în domeniul energiei ca parte a unui plan emergent privind Eficiența Energetică și Energia Regenerabilă la nivelul CGMB</i>	<i>2.800 EUR</i>
	<i>Activitatea 9 Managementul proiectului</i>	<i>36.720 EUR</i>

Cheltuielile generale de administrație pentru Academia de Studii Economice din București sunt în valoare de 16.430 EUR.

Nume	Activitățile proiectului	Bugetul proiectului
SINTEF Energi AS	<i>Activitatea 2 Elaborarea curriculei și verificarea calității acesteia pe baza expertizei norvegiene</i>	<i>5.800 EUR</i>
	<i>Activitatea 4 Training avansat de opt zile privind eficiența energetică și energia regenerabilă</i>	<i>14.500 EUR</i>

10.3 Planul de implementare a proiectului care stabilește o descriere detaliată a sarcinilor-cheie, a ȋntelilor, a termenelor și a bugetului pentru fiecare dintre acțiunile ȋntreprinse de Promotorul Proiectului și de Partenerul (partenerii) de proiect este anexat la prezentul acord de parteneriat.

Articolul 11 – Cooperarea cu terȃii

11.1 Ȋn cazul cooperării cu pȃrȃi terȃe, inclusiv cu subcontractori, partenerii de proiect ȋn cauză vor rȃmȃne singurii responsabili faȃ de Promotorul Proiectului ȋn ceea ce privește respectarea obligaȃiilor lor, astfel cum sunt prevăzute ȋn prezentul Acord de parteneriat.

11.2 Niciun Partener de proiect nu va avea dreptul de a-ȃi transfera drepturile și obligaȃiile ȋn temeiul prezentului Acord de parteneriat fȃrȃ consimȃmȃntul prealabil al celorlalȃi parteneri de proiect și al Innovation Norway.

11.3 Cooperarea cu pȃrȃi terȃe, inclusiv cu subcontractanȃii, se realizează ȋn conformitate cu procedurile prevăzute ȋn legislaȃia UE și ȋn legislaȃia naȃională privind achiziȃiile publice, dacȃ este cazul.

Articolul 12 - Comunicare și Publicitate

Promotorul de proiect și Partenerii din proiect vor implementa mȃsurile de comunicare și publicitate ȋn conformitate cu aplicaȃia și Contractul proiectului ȋncheiat cu Innovation Norway.

Articolul 13 – Cerinȃe de confidenȃialitate

13.1 Pȃrȃile pot avea acces la informaȃii care sunt confidenȃiale una pentru cealaltă. Informaȃiile confidenȃiale vor fi limitate la termenii și condiȃiile din prezentul Acord de parteneriat și la toate informaȃiile identificate ȋn mod clar ca „Confidenȃiale”. Dacȃ este prezentat oral, trebuie să fie marcat ȋn scris „Confidenȃial” și trimis celeilalte pȃrȃi ȋn termen de 5 zile lucrătoare.

13.2 Informaȃiile confidenȃiale ale unei pȃrȃi nu includ informaȃii care: (a) sunt sau devin parte a domeniului public fȃrȃ nicio acȃiune sau omisiune a celeilalte pȃrȃi; (b) a fost ȋn posesia legală a celeilalte pȃrȃi ȋnainte de dezvăluire și nu a fost obȃinută de cealaltă parte nici direct, nici indirect de la partea care dezvăluie; (c) este dezvăluită ȋn mod legal celeilalte pȃrȃi de cȃtre o terȃă parte, fȃrȃ restricȃii privind dezvăluirea; sau (d) este dezvoltată independent de cealaltă parte.

13.3 Pȃrȃile convin să pȃstreze reciproc informaȃiile confidenȃiale ȋn mod confidenȃial pentru o perioadă de trei (3) ani de la data dezvăluirii și sunt de acord, cu excepȃia cazului ȋn care este cerut de lege, să nu pună la dispoziȃie, sub nicio formă, informaȃiile confidenȃiale ale celeilalte pȃrȃi, pentru orice terȃ ȋn alt

scop decât implementarea prezentului Acord de Parteneriat. Fiecare parte este de acord să ia toate măsurile rezonabile pentru a se asigura că informațiile confidențiale nu sunt dezvăluite sau distribuite de către angajații sau agenții săi, încălcând termenii prezentului Acord de Parteneriat.

13.4 Clauza de confidențialitate nu va afecta dreptul Innovation Norway (sau al unei terțe părți desemnate de Innovation Norway sau de organismele menționate la art. 10.2) de a verifica/controla/audita activitățile și costurile legate de proiectul finanțat.

Articolul 14 – Răspunderea între părți

14.1 Fără garanții

În ceea ce privește informațiile sau materialele (inclusiv rezultatele proiectului) pe care participanții le furnizează sau le pun la dispoziție celorlalți participanți la proiect, nu se oferă nicio garanție că acestea sunt lipsite de erori, complete, adecvate pentru un anumit scop sau potrivite pentru nevoile destinatarului. În plus, Participanții nu oferă nicio garanție că astfel de informații sau materiale nu încalcă sau nu vor ajunge să încalce drepturile de proprietate intelectuală sau alte drepturi ale terților. Participanții sunt de acord să notifice imediat ceilalți Participanți dacă iau cunoștință sau au motive să creadă că a avut loc sau va avea loc o încălcare a drepturilor unei terțe părți.

Un Participant care primește sau folosește astfel de informații sau materiale, astfel cum sunt prevăzute în primul paragraf, este în întregime și unic responsabil pentru utilizarea acestora. Un Participant care acordă drepturi de acces nu va fi răspunzător pentru nicio încălcare a drepturilor de proprietate intelectuală sau a altor drepturi ale terților care rezultă din exercitarea drepturilor de acces de către un alt Participant.

14.2 Limitarea răspunderii contractuale

Niciun Participant nu va fi responsabil față de niciun alt Participant pentru orice pierdere indirectă sau subsidiară ca urmare a încălcării Acordului de Parteneriat. Răspunderea totală a unui Participant în temeiul Acordului de Parteneriat va fi în toate cazurile limitată la o sumă corespunzătoare valorii contribuției la Proiectul Participantului în cauză, așa cum este stabilit în Contractul de finanțare.

Limitarea răspunderii menționată mai sus nu se aplică în cazurile în care pierderea sau prejudiciul a fost cauzat de neglijența gravă sau de o conduită greșită intenționată a unei Părți sau de o încălcare a confidențialității.

14.3 Despăgubiri

Participanții se vor despăgubi reciproc împotriva oricăror daune aduse personalului, proprietății sau echipamentelor proprii. Această despăgubire nu se va aplica dacă pierderea sau prejudiciul a fost cauzat de neglijența gravă sau de o conduită intenționată a unui Participant. Fiecare participant este răspunzător și va despăgubi pe ceilalți Participanți împotriva daunelor pe care le provoacă terților.

14.4 Forță majoră

Niciunul dintre Participanți nu va fi tras la răspundere pentru încălcarea obligațiilor din Acordul de Parteneriat din cauza forței majore. Participanții vor notifica de îndată Managerul de Proiect dacă apare o situație de Forță Majoră. Dacă obstacolele au durat sau se preconizează că vor dura mai mult de șase săptămâni sau vor avea ramificații serioase pentru capacitatea celorlalți Participanți de a realiza proiectul, va putea fi invocată Forța Majoră.

Articolul 15 – Monitorizarea, evaluarea și raportarea

15.1 Promotorul Proiectului are responsabilitatea generală de a monitoriza acțiunile întreprinse de partenerii de proiect în mod continuu și este responsabil pentru cerințele de monitorizare, evaluare și raportare prevăzute în Contractul proiectului cu Innovation Norway.

15.2 Partenerii de proiect sunt obligați să furnizeze Promotorului de proiect toate informațiile considerate necesare pentru pregătirea rapoartelor de orice fel către Innovation Norway.

Articolul 16 – Modificări, retrageri și dispute

16.1 Orice modificare a prezentului Acord de Parteneriat va face obiectul unui act adițional la prezentul acord, care va fi supus aprobării Innovation Norway.

16.2 Promotorul de proiect și partenerul (partenerii) de proiect sunt de acord să nu se retragă din proiect decât dacă există motive inevitabile pentru aceasta. În cazul în care acest lucru s-ar întâmpla totuși, Promotorul Proiectului și Partenerul (partenerii) de proiect se vor strădui să acopere contribuția Partenerului de proiect care se retrage, fie prin asumarea sarcinilor lor, fie, dacă este cazul, prin includerea în proiect a unui nou Partener(i). O posibilă includere de noi Parteneri este supusă aprobării prealabile de către Innovation Norway.

16.3 Prezentul Acord de Parteneriat este guvernat de legea Belgiană și orice dispută apărută între părți va fi soluționată pe cale amiabilă prin negocieri directe între reprezentanții autorizați ai Părților. Dacă nu va fi posibilă ajungerea la o soluție amiabilă, atunci fiecare parte este de acord să depună arbitrajul conform regulilor de arbitraj ale Camerei Internaționale de Comerț, iar orice procedură va avea loc la Bruxelles, Belgia. Procedura și verdictul vor fi confidențiale.

Articolul 17 – Nereguli

17.1 Neregulile sunt definite în conformitate cu Articolul 12.2 din Regulament.

17.2 În cazul în care o neregulă a ajuns la cunoștința uneia dintre părți, acea parte va informa imediat cealaltă parte în scris despre aceasta.

17.3 În cazurile în care organismele competente menționate în capitolul 12 din Regulament iau măsuri pentru remedierea unei astfel de nereguli, inclusiv măsuri de recuperare a fondurilor, partea în cauză va fi singura responsabilă pentru respectarea acestor măsuri și pentru returnarea acestor fonduri către Program. Partenerul de proiect va returna, în astfel de cazuri, fondurile recuperate prin intermediul Promotorului.

Articolul 18 – Limba de lucru

Limba de lucru a prezentului Acord de Parteneriat este limba română pentru partenerii din România și limba engleză în relația cu Sintef Energi AS. Toată comunicarea cu Innovation Norway va fi în limba engleză.

Articolul 19 – Rezilierea

19.1 Oricare parte poate rezilia prezentul acord în cazul unei încălcări de către cealaltă parte a obligațiilor sale.

19.2 În plus, în cazul rezilierii Contractului de Proiect din orice motiv, Promotorul poate rezilia prezentul Acord cu efect imediat.

Fiecare dintre Participanți va derula Proiectul într-o manieră concepută pentru a contracara orice fapte de corupție, deturnare de fonduri și comportamente ilegale. Participanții vor informa, fără întârzieri nejustificate, Innovation Norway dacă există indicii de corupție și deturnare de fonduri despre care Participantul ia cunoștință în timpul implementării Proiectului. În plus, Participanții sunt de acord, în cadrul desfășurării activităților prevăzute în Acordul de Parteneriat, să nu accepte sau să ofere nicio formă de cadou, ofertă, plată sau alt tip de avantaj care implică practici ilegale sau corupte.

Articolul 21 – Dispoziții finale

Prezentul Acord de Parteneriat poate fi modificat numai prin intermediul unui act adițional scris care este semnat de promotorul de proiect și de partenerii de proiect. Acordul modificat este supus aprobării prealabile a Innovation Norway.

Scris în *București* în 3 copii originale, la *[specificati data]*

Primăria Municipiului București
Nicușor Daniel DAN – Primar General

[Semnătura și ștampila]

Academia de Studii Economice din București
Prof. Univ. Dr. Nicolae ISTUDOR – Rector

[Semnătura și ștampila]

SINTEF ENERGI AS
Petter Egil Røkke – Director de cercetare

[Semnătura și ștampila]



Nr. 179261 / 25.10.2023

REFERAT DE APROBARE

pentru modificarea HCGMB nr. 333/29.06.2022 privind aprobarea participării Municipiului București în calitate de Solicitant(promotorul de proiect) în cadrul Acordului de Parteneriat cu Academia de Studii Economice din București și cu Sintef Energi AS în vederea depunerii propunerii de proiect „**Întărirea capacității Municipiului București în domeniul eficienței energetice și energiei regenerabile**” în cadrul Apelului pentru propuneri de proiecte ”Programul pentru energie în România”, domeniu de interes „**Cunoștințe sporite privitoare la energia regenerabilă, eficiență energetică – sensibilizarea și instruirea publicului larg**” și a cheltuielilor legate de proiect

I. Justificare

Prin contractul de finanțare nr. 607/02.08.2023 a fost aprobat proiectul „**Întărirea capacității Municipiului București în domeniul eficienței energetice și energiei regenerabile**” care implică o finanțare de **214.515,00 euro, respectiv 1.061.613,28 lei, inclusiv TVA**(1 euro = 4,9489 lei, curs conform documente finanțator) din partea guvernului norvegian prin Innovation Norway, în calitate de finanțator.

Această finanțare este defalcată pe cei trei parteneri din proiect, respectiv:

1. **Municipiul București – în calitate de Promotor de proiect/Beneficiar**, valoarea totală a proiectului este de **103.445 euro**, respectiv 511.938,96 lei, din care:
 - valoarea totală eligibilă este de 71.267 euro, respectiv 352.693,26 lei
 - valoarea totală neeligibilă este de 0,00 euro, respectiv 0,00 lei
 - contribuția proprie este de 32.178,00 euro, respectiv 159.245,70 lei
2. **Academia de Studii Economice din București (ASE) – în calitate de Partener 1**, valoarea totală a proiectului este de **90.770 euro**, respectiv 449.211,65 lei, din care:
 - valoarea totală eligibilă este de 90.770 euro, respectiv 449.211,65 lei
 - valoarea totală neeligibilă este de 0,00 euro, respectiv 0,00 lei
 - contribuția proprie este de 0,00 euro, respectiv 0,00 lei
3. **SINTEF Energi AS – în calitate de Partener 2**, valoarea totală a proiectului este de **20.300 euro**, respectiv 100.462,67 lei, din care:
 - valoarea totală eligibilă este de 20.300 euro, respectiv 100.462,67 lei

- valoarea totală neeligibilă este de 0,00 euro, respectiv 0,00 lei
- contribuția proprie este de 0,00 euro, respectiv 0,00 lei

Un prim pas pentru a primi această finanțare constă în semnarea acordului de parteneriat dintre Primăria Municipiului București, Academia de Studii Economice din București și Sintef Energi AS. Acest demers a fost inițiat în luna septembrie a acestui an însă nu a putut fi finalizat întrucât partenerul Sintef Energi AS a solicitat modificarea mai multor prevederi din acordul de parteneriat propus, acord care corespundea modelului prevăzut în Anexa la HCGMB 333/29.06.2023.

Ca urmare a solicitării de modificare a acordului de parteneriat din partea Sintef Energi AS, DGMPFE a inițiat discuții cu Direcția Juridic din cadrul PMB și a întocmit în acest sens adresa 168880/09.10.2023 prin care solicita un punct de vedere legat de modificările din acordul de parteneriat.

Răspunsul la această adresa a venit în data de 17.10.2023 și prin acesta se menționează că trebuie reluat procesul decizional de la nivelul autorității locale și că noua variantă de acord de parteneriat trebuie supusă reaprobării Consiliului General.

II. Oportunitatea parteneriatului cu Academia de Studii Economice București

Academia de Studii Economice București (ASE), datorită complexității specialităților conexe tematicii apelului, oferite în diverse facultăți, este partenerul adecvat pentru acest proiect. ASE este singura instituție educațională de învățământ superior din țară care oferă un program de tip MBA (administrare a afacerilor) în energie, curriculum acestui program putând fi ușor adaptată pentru a răspunde nevoilor identificate în rândul publicului țintă.

În plus, în cadrul ASE sunt predate modular foarte multe discipline, prin aducerea de specialiști și practicieni din afara facultății, ceea ce face adaptarea curriculumei una facilă. Nu în ultimul rând, în cadrul ASE se predau, pe lângă disciplinele tehnice de energie regenerabilă și eficiență energetică (abordate însă dintr-o perspectivă holistică și multidisciplinară, nu exclusiv tehnică) și discipline transversale util a fi transferate în obiectul apelului: scriere de proiecte, administrarea afacerilor, atragerea de finanțări, marketing și comunicare, etc.

III. Oportunitatea parteneriatului cu SINTEF Energi AS

SINTEF Energi AS este un institut de cercetare non-profit din grupul SINTEF și are aproximativ 250 de angajați care lucrează în domeniul energiei electrice și termice. Grupul SINTEF este cea mai mare organizație independentă de cercetare din Scandinavia, cu aproximativ 2000 de angajați. SINTEF este o organizație necomercială, iar profiturile proiectelor de cercetare contractuală sunt investite în noi activități de cercetare, echipamente științifice și dezvoltarea competențelor. SINTEF face cercetare contractuală atât pentru industrie, cât și pentru guvern pe piața națională și internațională.

SINTEF Energi deține o poziție de lider la nivel național în Norvegia ca furnizor de cercetare și dezvoltare în domeniul eficienței energetice, proceselor energetice, recuperării energiei, tehnologiilor de refrigerare și pompare a căldurii, tehnologiei gazelor, dinamicii fluidelor și proceselor de conversie termochimică (gazeificare și ardere).

IV. Descriere

Proiectul de hotărâre supus aprobării vizează aprobarea acordului de parteneriat pentru proiectul „Întărirea capacității Municipiului București în domeniul eficienței energetice și energiei regenerabile” depus în cadrul Apelului pentru propuneri de proiecte ”Programul pentru energie în România”, domeniu de interes „Cunoștințe sporite privitoare la energia regenerabilă, eficiență energetică – sensibilizarea și instruirea publicului larg”.

Menționăm că fără încheierea acordului de parteneriat, proiectul nu poate fi implementat, iar finanțarea va fi pierdută. În același timp, perioada de implementare rămasă este foarte scurtă, respectiv până la data de 30.04.2024.

Având în vedere prevederile art.136 alin. (1) și alin. (2) din Ordonanța de Urgență nr. 57/2019 privind Codul Administrativ, cu modificările și completările ulterioare și, ținând cont de cele expuse mai sus, propunem spre analiză, dezbatere și aprobare Consiliului General al Municipiului București, **Proiectul de hotărâre pentru modificarea HCGMB nr. 333/29.06.2022 privind aprobarea participării Municipiului București în calitate de Solicitant(promotorul de proiect) în cadrul Acordului de Parteneriat cu Academia de Studii Economice din București și cu Sintef Energi AS în vederea depunerii propunerii de proiect „Întărirea capacității Municipiului București în domeniul eficienței energetice și energiei regenerabile” în cadrul Apelului pentru propuneri de proiecte ”Programul pentru energie în România”, domeniu de interes „Cunoștințe sporite privitoare la energia regenerabilă, eficiență energetică – sensibilizarea și instruirea publicului larg” și a cheltuielilor legate de proiect**

PRIMAR GENERAL,

Nicușor DAN



DIRECȚIA JURIDIC

DIRECTOR EXECUTIV,

Adrian IORDACHE





PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI

Direcția Generală Management Proiecte cu Finanțare Externă

Nr. DGMPFE:1777447/23.10.2023

RAPORT DE SPECIALITATE

pentru modificarea HCGMB nr. 333/29.06.2022 privind aprobarea participării Municipiului București în calitate de Solicitant(promotorul de proiect) în cadrul Acordului de Parteneriat cu Academia de Studii Economice din București și cu Sintef Energi AS în vederea depunerii propunerii de proiect „Întărirea capacității Municipiului București în domeniul eficienței energetice și energiei regenerabile” în cadrul Apelului pentru propuneri de proiecte ”Programul pentru energie în România”, domeniu de interes „Cunoștințe sporite privitoare la energia regenerabilă, eficiență energetică – sensibilizarea și instruirea publicului larg” și a cheltuielilor legate de proiect

Prin contractul de finanțare nr. 607/02.08.2023 a fost aprobat proiectul „Întărirea capacității Municipiului București în domeniul eficienței energetice și energiei regenerabile” care implică o finanțare de **214.515,00 euro, respectiv 1.061.613,28 lei, inclusiv TVA**(1 euro = 4,9489 lei, curs conform documente finanțator) din partea guvernului norvegian prin Innovation Norway, în calitate de finanțator.

Această finanțare este defalcată pe cei trei parteneri din proiect, respectiv:

- 1. Municipiul București – în calitate de Promotor de proiect/Beneficiar**, valoarea totală a proiectului este de **103.445 euro**, respectiv 511.938,96 lei, din care:
 - valoarea totală eligibilă este de 71.267 euro, respectiv 352.693,26 lei
 - valoarea totală neeligibilă este de 0,00 euro, respectiv 0,00 lei
 - contribuția proprie este de 32.178,00 euro, respectiv 159.245,70 lei
- 2. Academia de Studii Economice din București (ASE) – în calitate de Partener 1**, valoarea totală a proiectului este de **90.770 euro**, respectiv 449.211,65 lei, din care:
 - valoarea totală eligibilă este de 90.770 euro, respectiv 449.211,65 lei
 - valoarea totală neeligibilă este de 0,00 euro, respectiv 0,00 lei
 - contribuția proprie este de 0,00 euro, respectiv 0,00 lei
- 3. SINTEF Energi AS – în calitate de Partener 2**, valoarea totală a proiectului este de **20.300 euro**, respectiv 100.462,67 lei, din care:
 - valoarea totală eligibilă este de 20.300 euro, respectiv 100.462,67 lei
 - valoarea totală neeligibilă este de 0,00 euro, respectiv 0,00 lei
 - contribuția proprie este de 0,00 euro, respectiv 0,00 lei

Ca urmare a solicitării partenerului Sintef Energi AS de a modifica mai multe articole din modelul de acord de parteneriat aprobat prin HCGMB 333/29.06.2022 este necesară reluarea procesului decizional de la nivelul autorității locale prin re aprobarea de către Consiliul General al Municipiului București a noului acord de parteneriat.

Articolele modificate din cadrul Acordului de parteneriat

Ca urmare a solicitării Sintef Energi AS următoarele articole au suferit modificări:

- Articolul 1. Scopul și obiectivele proiectului
- Articolul 5. Obligațiile Partenerului de proiect
- Articolul 6. Dovada efectuării cheltuielilor
- Articolul 7. Achiziții
- Articolul 9. Drepturile de proprietate intelectuală
- Articolul 13. Cerințe de confidențialitate
- Articolul 14. Răspunderea între părți
- Articolul 16. Modificări, retrageri și dispute
- Articolul 17. Nereguli
- Articolul 19. Rezilierea
- Articolul 20. Anticorupție

Toate modificările solicitate se regăsesc sub diferite forme în toate acordurile de parteneriat în care SINTEF Energi AS este parte, iar prin acestea se urmărește definirea clară a diverselor aspecte ce pot apărea în cadrul lucrului într-un parteneriat, printre care: dreptul de proprietate asupra bunurilor obținute în comun, confidențialitate, răspunderea între părți, modul de soluționare a disputelor și anticorupție.

Una dintre modificările solicitate expres se referă la legislația aplicabilă acordului de parteneriat, respectiv aplicarea unei legislații neutre și soluționarea divergențelor conform regulilor de arbitraj din cadrul unei curți neutre. În acest sens s-a ales legislația belgiană și Camera Internațională de Comerț din Bruxelles, Belgia pentru soluționarea eventualelor diferende care nu pot fi rezolvate pe cale amiabilă

Prin adresa nr. 177564/2023, partenerul nr.2 din proiect, Academia de Studii Economice (ASE) a transmis Municipiului București acordul scris asupra modificărilor din acordul de parteneriat vizat spre aprobare

Oportunitatea parteneriatului

Academia de Studii Economice București (ASE), datorită complexității specialităților conexe tematicii apelului, oferite în diverse facultăți, este partenerul adecvat pentru acest proiect. ASE este singura instituție educațională de învățământ superior din țară care oferă un program de tip MBA (administrare a afacerilor) în energie, curriculum acestui program putând fi ușor adaptată pentru a răspunde nevoilor identificate în rândul publicului țintă.

În plus, în cadrul ASE sunt predate modular foarte multe discipline, prin aducerea de specialiști și practicieni din afara facultății, ceea ce face adaptarea curriculei una facilă. Nu în ultimul rând, în cadrul ASE se predau, pe lângă disciplinele tehnice de energie regenerabilă și eficiență energetică (abordate însă dintr-o perspectivă holistică și multidisciplinară, nu

exclusiv tehnică) și discipline transversale util a fi transferate în obiectul apelului: scriere de proiecte, administrarea afacerilor, atragerea de finanțări, marketing și comunicare, etc.

SINTEF Energi AS este un institut de cercetare non-profit din grupul SINTEF și are aproximativ 250 de angajați care lucrează în domeniul energiei electrice și termice. Grupul SINTEF este cea mai mare organizație independentă de cercetare din Scandinavia, cu aproximativ 2000 de angajați. SINTEF este o organizație necomercială, iar profiturile proiectelor de cercetare contractuală sunt investite în noi activități de cercetare, echipamente științifice și dezvoltarea competențelor. SINTEF face cercetare contractuală atât pentru industrie, cât și pentru guvern pe piața națională și internațională.

SINTEF Energi deține o poziție de lider la nivel național în Norvegia ca furnizor de cercetare și dezvoltare în domeniul eficienței energetice, proceselor energetice, recuperării energiei, tehnologiilor de refrigerare și pompare a căldurii, tehnologiei gazelor, dinamicii fluidelor și proceselor de conversie termochimică (gazeificare și ardere).

Menționăm că la momentul evaluării proiectului, parteneriatul cu SINTEF Energi AS a ajutat la obținerea unui punctaj suplimentar iar în cazul în care acest parteneriat nu se materializează, decizia de finanțare a proiectului poate suferi modificări, în sensul respingerii finanțării.

Având în vedere prevederile art.136 alin. (1) și alin. (2) din Ordonanța de Urgență nr. 57/2019 privind Codul Administrativ, cu modificările și completările ulterioare și, ținând cont de cele expuse mai sus, propunem spre analiză, dezbatere și aprobare Consiliului General al Municipiului București, **Proiectul de hotărâre pentru modificarea HCGMB nr. 333/29.06.2022 privind aprobarea participării Municipiului București în calitate de Solicitant(promotorul de proiect) în cadrul Acordului de Parteneriat cu Academia de Studii Economice din București și cu Sintef Energi AS în vederea depunerii propunerii de proiect „Întărirea capacității Municipiului București în domeniul eficienței energetice și energiei regenerabile” în cadrul Apelului pentru propuneri de proiecte ”Programul pentru energie în România”, domeniu de interes „Cunoștințe sporite privitoare la energia regenerabilă, eficiență energetică – sensibilizarea și instruirea publicului larg” și a cheltuielilor legate de proiect**

Director General

Gabriela ANCA



DIRECTOR EXECUTIV,

Florin LEGEA

Întocmit,

Sebastian DINICĂ

[versiunea in limba engleză]
Partnership Agreement
between

Bucharest Municipality, B-dul Regina Elisabeta, Nr. 47, Sector 5, Bucharest represented by Nicușor DAN, hereafter referred to as the „**Promoter**”

Bucharest Academy of Economic Studies, Piața Romană, Nr. 6, Sector 1, Bucharest represented by Rector Prof. dr. Nicolae ISTUDOR, hereafter referred to as the „**Partner**”
and

SINTEF Energi AS, Sem Sælands vei 11, 7436 Trondheim, represented by dr. Petter Egil Røkke, hereafter referred to as the „**Partner**”

hereinafter referred to individually as a „Party” and collectively as the „Parties”

for the implementation of the trilateral initiative

“Strengthening the administrative capacity of Bucharest Municipality in the field of energy efficiency and renewable energy”

The following has been agreed:

Article 1 – Scope and Objectives

1.1 This Partnership Agreement (hereinafter referred to as the “Agreement”) defines the rights and obligations of the Parties and sets forth the terms and conditions of their cooperation in the implementation of the trilateral initiative titled **Strengthening the administrative capacity of Bucharest Municipality in the field of energy efficiency and renewable energy**, as set out in the trilateral Initiative proposal submitted. The objectives of the trilateral initiative are, in summary, the following:

- 100 BCH civil servants will attend a two-day modular non-degree awarding tertiary education program in renewable energy and energy efficiency policy and business, tailor-made by ASE Bucharest to their professional development needs and to the city’s low-carbon development plans and strategies.
- 20 energy-focused BCH civil servants will attend an extended, deep dive version of the program, consisting in eight days of training delivered by Romanian and Norwegian energy policy and management experts, with curricula co-developed with our Norwegian partners using best in class standards for executive education.
- 20 employees of agencies involved in seismic risk consolidation works and in other specialized agencies under the authority of the municipality will undergo a ToT program on citizen communication on energy issues
- 1 blueprint curriculum for a eight-day executive education program tailored at local administration, in renewable energy and energy efficiency, will be developed and tested.
- 70 hours of interactive teaching and training on energy efficiency and renewable energy will be delivered by a mixed team of Norwegian and Romanian senior academics and practitioners

- 14 hours of Train the Trainers module on specific energy-related communication between citizens (e.g.: owners' associations) and civil servants
- 5 major policy/ program initiatives as part of the Energy Efficiency/ Renewable Energy Plan will be co-drafted by civil servants and energy professions and presented to the City Council of Bucharest for potential adoption

1.2 The Parties shall act in accordance with the legal framework of the EEA/Norwegian Financial Mechanisms 2014-2021, namely with the Regulation on the implementation of the EEA/Norwegian Financial Mechanism 2014-2021 (hereinafter referred to as the "Regulation"). The Parties expressly acknowledge to have access to and to be familiar with the content of the Regulation.

1.3 Any Annexes to this Agreement constitute an integral part of the Agreement. In case of inconsistencies between the Annexes and the Agreement, the latter shall prevail.

Article 2 – Subject of the Partnership Agreement

2.1 By the present Partnership Agreement, the Bucharest Municipality (hereby referred to as Project Promoter), Bucharest University of Economic Studies and SINTEF ENERGI AS (hereby referred to as Project Partners) have defined the tasks and responsibilities, and the internal procedures, for the work to be carried out and the relations that shall govern them within the Partnership set up in order to complete the Project in the following way:

2.2 *Bucharest Municipality* ensures the project's management activities, such as: project management, financial reporting, procurement, communication, audience targeting.

2.3 The Bucharest University of Economic Studies (ASE) will deliver all the training modules (one generalist two-day and one specialized eight-day deep dive), and organizes a workshop for co-creating relevant policy and programmes initiatives to be submitted to the Local City Council. It will also finalize the blueprint curriculum for potential rollout of similar programmes to other municipalities.

2.4 SINTEF ENERGI AS will do quality proofing of the curriculum, including by enriching it with Norwegian case studies and visit Romania in order to deliver two out of the eight days of deep-dive training for the energy-focused staff at BCH.

2.5 Specific project activities are described in extenso in the project application, as well as in the Project Implementation Plan, along with the task, responsibilities and internal procedures.

Article 3 – Entry into force and Duration of the Agreement

This Partnership Agreement shall take effect on the date on which it is signed by all Parties. It shall remain in force until the Project Promoter has discharged in full his obligations toward Innovation Norway. The date of Innovation Norway's approval of the final payment is considered the date when the Project Promoter has fulfilled all obligations.

Article 4 – Obligations of the Project Promoter

4.1 The Project Promoter is responsible for the overall coordination, management and implementation of the project. The Project Promoter shall manage the funds in accordance with the Project Contract and the details of this Partnership Agreement. The Project Promoter assumes sole responsibility for the entire project vis-à-vis Innovation Norway.

4.2 The Project Promoter shall appoint a Project Manager who has operational responsibility for the implementation of the overall project.

4.3 The Project Promoter will ensure timely commencement of the project and implementation of the entire project within the time schedule in compliance with all obligations set out in the Project Contract. The Project Promoter shall notify Innovation Norway, and inform the Project Partner(s), of any factors that may adversely affect implementation of the project activities and/or financial plan.

4.4 The Project Promoter will receive disbursements from Innovation Norway and is responsible for the overall management of the grant, in particular the timely onward transfers to Project Partners; review of the appropriate spending of the grant by the Project Partners; consolidation of the project-related individual accounting records of the Project Partners and the preparation of all required documents and records for the final audit (with assistance of the Project Partners). The Project promoter is also responsible for the acceptance/approval of deliverables and expenses of the Project Partners.

4.5 The Project Promoter is responsible for the preparation and implementation of the Project Implementation Plan (PIP) setting out the detailed activities in the project, the responsibilities of the Project Partners and the provision of a detailed project budget. The budget shall include provisions on the financial arrangements between the parties, including, but not limited to, which expenditure the Project Partners can get reimbursed from the project budget, with detailed itemised costs and unit prices. The budget shall also, if applicable, include currency exchange rules for such expenditure and its reimbursement.

4.6 The Project Promoter is responsible for the preparation and submission of all reports required in the Project Contract, including Interim Project Reports related to the payment claims, yearly reports on project results and Impact (including performance on indicators), the Final Project Report, and any further requested financial verification.

Article 5 – Obligations of the Partner

5.1 Project Partners are responsible for carrying out specific project activities in the manner and scope as described in the project application, the project Contract, this Partnership Agreement and other project relevant documents.

5.2 More specifically, the Project Partners shall be responsible for:

- a) Expeditiously carry out the specific activities set out in the Project Implementation Plan or otherwise agreed;
- b) Providing all information and data to the Project Promoter, required to coordinate and monitor the implementation of the project and for reporting purposes;
- c) Submitting verification on the eligibility of their claimed expenditure;
- d) Notifying the Project Promoter of any factors that may affect implementation of the project in accordance with the Project Implementation Plan.
- e) Provide the Promoter with the proof of expenditure in accordance with article 6 of the Agreement;
- f) Immediately inform the Promoter of any cases of suspected or actual fraud, corruption or other illegal activity that come to its attention, at any level or any stage of implementation;
- g) Keep all supporting documents regarding the trilateral initiative, including the incurred expenditure, either in the form of originals or in versions certified to be in conformity with the originals on commonly accepted data carriers, for at least three years from the approval of the final report related to the Fund for Bilateral Relations;
- h) Provide any bodies carrying out mid-term or ex-post evaluations of the Fund for Bilateral Relations, as well as any monitoring, audits and on the spot verifications on behalf of the EEA and Norwegian Financial Mechanisms any document or information necessary to assist with the evaluation;
- i) Effectively participate in promoting the objectives, activities and results of the bilateral initiative.

5.3 Project Partners agree to take all necessary steps enabling the Project Promoter to comply with its responsibilities as set out in the Project Contract with Innovation Norway.

Article 6 – Proof of expenditure

6.1 Costs incurred by the Partner shall be supported by receipted invoices or alternatively by accounting documents of equivalent probative value.

6.2 Proof of expenditure shall be provided by the Partner to the Promoter as necessary for the Promoter to comply with its obligations to Innovation Norway.

6.3 For the Partner from the Donor States, a report by an independent and certified auditor, certifying that the claimed costs are incurred in accordance with the Regulations for the implementation of the EEA and Norwegian Financial Mechanism, the national law and accounting practices of the Partner's country, shall be seen as sufficient proof of costs incurred. Donor States entities may also opt for a competent public officer to provide a report, certifying that the claimed costs are incurred in accordance with the Regulations for the implementation of the EEA and Norway Grants, the national law and accounting practices of the promotor/partner's country, provided that the relevant national authorities have established the legal capacity of that competent public officer to audit that entity and that the independence of that officer, in particular regarding the preparation of the financial statements, can be ensured.

Article 7 – Procurement

7.1 National and EU law on public procurement shall be complied with by the Parties at any level in the implementation of the bilateral initiative.

7.2 The applicable procurement law is the law of the country in which the procurement is being carried out.

Article 8 – Financial control and audits

8.1 For audit purposes, the Project Promoter and the Project Partners shall agree to carry out audits as specified in the Project Contract signed between the Project Promoter and Innovation Norway.

8.2 The Partners shall make all the necessary arrangements to ensure that any audits notified by Innovation Norway, or any bodies mentioned in the Standard Terms of Conditions included as a part of the Project Contract, can be carried out.

Article 9 – Intellectual property Rights

9.1 Ownership

Results are owned by the Party that generates them.

If both parties generate results in common, the results shall be owned jointly, and a joint ownership agreement must be negotiated and entered as soon as possible.

Unless otherwise agreed:

- each of the joint owners shall be entitled to use their jointly owned Results for non-commercial research and teaching activities on a royalty-free basis, and without requiring the prior consent of the other joint owner(s).

- each of the joint owners shall be entitled to otherwise Exploit the jointly owned Results and to grant non-exclusive licenses to third parties (without any right to sub-license), if the other joint owners are given: (a) at least 45 calendar days advance notice; and (b) fair and reasonable compensation.

The joint owners shall agree on all protection measures and the division of related cost in advance.

9.2 User rights

User Rights to Results needed for the performance of the own work of a Party under the Project shall be granted on a royalty-free basis, unless otherwise mentioned in this agreement.

User Rights to Results if needed for exploitation of a Party's own Results shall be granted on Fair and Reasonable conditions.

User Rights to Results for internal research and for teaching activities shall be granted on a royalty-free basis.

Fair and reasonable conditions mean appropriate conditions, including possible financial terms or royalty-free conditions, considering the specific circumstances of the request for access, for example the actual or potential value of the results or background to which access is requested and/or the scope, duration or other characteristics of the exploitation envisaged.

Article 10 – Specific Activities

10.1 The main tasks of *Bucharest Municipality*, referred to as the 'Project Promoter', are summarized as follows:

Name	Project activities	Project budget
<i>Bucharest Municipality</i>	<i>Activity 3 Two-day generalist training on energy efficiency and renewable energy</i>	<i>EUR 6,500</i>
	<i>Activity 4: Eight-day deep dive training on energy efficiency and renewable energy</i>	<i>EUR 10,510</i>
	<i>Activity 5: ToT Module for strategic citizen communication on energy</i>	<i>EUR 13,850</i>
	<i>Activity 7: Major energy initiatives co-drafted as part of an emerging Energy Efficiency and Renewable Energy Plan for the City council</i>	<i>EUR 3,400</i>
	<i>Activity 8: Project publicity and visibility</i>	<i>EUR 10,000</i>
	<i>Activity 9: Project Management</i>	<i>EUR 48,960</i>

The overhead for Bucharest Municipality is in the amount of 10,225 EUR.

10.2 The main input/responsibilities of *Bucharest University of Economic Studies* and *SINTEF ENERGI AS*, referred to as Partner 1, 2, etc., are summarized as follows:

Name	Project activities	Project budget
Bucharest Univesity and Economic Studies	<i>Activity 1 Target audience mapping and selection</i>	<i>EUR 10,000</i>
	<i>Activity 2 Technical expertise on curriculum</i>	<i>EUR 5,600</i>
	<i>Activity 3 Two-day generalist training on energy efficiency and renewable energy</i>	<i>EUR 10,500</i>
	<i>Activity 4: Eight-day deep dive training on energy efficiency and renewable energy</i>	<i>EUR 8,400</i>
	<i>Activity 6: Curriculum evaluation and blueprint redesign</i>	<i>EUR 320</i>
	<i>Activity 7: Major energy initiatives co-drafted as part of an emerging Energy Efficiency and Renewable Energy Plan for the City council</i>	<i>EUR 2,800</i>
	<i>Activity 9: Project Management</i>	<i>EUR 36,720</i>

The overhead for Bucharest Univesity and Economic Studies is in the amount of 16,430 EUR.

Name	Project activities	Project budget
SINTEF Energi AS	<i>Activity 2 Technical expertise on curriculum</i>	<i>EUR 5,800</i>
	<i>Activity 4: Eight-day deep dive training on energy efficiency and renewable energy</i>	<i>EUR 14,500</i>

10.3 The Project Implementation Plan setting out a detailed description of key tasks, targets, timescales and the budget for each of the actions undertaken by the Project Promoter and the Project Partners is appended to this Partnership Agreement.

Article 11 – Cooperation with Third Parties

11.1 In case of cooperation with third parties including subcontractors, the Project Partners concerned shall remain solely responsible to the Project Promoter concerning compliance with its obligations as set out in this Partnership Agreement.

11.2 No Project Partners shall have the right to transfer its rights and obligations under this Partnership Agreement without the prior consent of the other Project Partners and Innovation Norway.

11.3 Co-operation with third parties including subcontractors shall be undertaken in accordance with procedures set out in EU and national public procurement legislation, if applicable.

Article 12 - Communication and Publicity

The Project Promoter and the Project Partners shall implement the communication and publicity measures in accordance with the project application and the Project Contract with Innovation Norway.

Article 13 – Confidentiality Requirements

13.1 The Parties may have access to information that is confidential to one another. Confidential information shall be limited to the terms and conditions under this Collaboration Agreement and all information clearly identified as "Confidential". If presented orally it must be written down, marked "Confidential" and sent to the other Party within 5 working days.

13.2 A party's confidential information shall not include information that: (a) is or becomes a part of the public domain through no act or omission of the other party; (b) was in the other party's lawful possession prior to the disclosure and had not been obtained by the other party either directly or indirectly from the disclosing party; (c) is lawfully disclosed to the other party by a third party without restriction on the disclosure; or (d) is independently developed by the other party.

13.3 The Parties agree to hold each other's confidential information in confidence for a period of three (3) years from the date of disclosure and agree, unless required by law, not to make each other's confidential information available in any form to any third party for any purpose other than the implementation of this Collaboration Agreement. Each party agrees to take all reasonable steps to ensure that confidential information is not disclosed or distributed by its employees or agents in violation of the terms of this Collaboration Agreement.

13.4 The confidentiality clause will not affect Innovation Norway's right (or third party appointed by Innovation Norway or bodies mentioned in art. 10.2) to verify/control/audit the activities and costs related to the financed project.

Article 14 – Liability between the Parties

14.1 No warranties

In respect of the information or materials (including Project Results) that the Participants supply or make available to the other Participants in the Project, no warranty is made that these are free of error, complete, suitable for a specific purpose or appropriate for the recipient's needs. Moreover, the Participants make no warranty that such information or materials does not or will not come to infringe on the intellectual property rights or other rights of third parties. The Participants agree to notify the other Participants immediately if they become aware of, or have reason to believe, that an infringement of the rights of a third party has taken or will come to take place.

A Participant receiving or making use of such information or materials as set out in the first paragraph is entirely and solely responsible for its use of this. A Participant that grants access rights shall not be liable for any infringement of the intellectual property rights or other rights of third parties resulting from another Participant exercising its access rights.

14.2 Limitation of Contractual Liability

No Participant shall be responsible to any other Participant for any indirect or consequential loss as a result of a breach of the Collaboration Agreement. A Participant's aggregate liability under the Collaboration Agreement shall in all cases be limited to an amount corresponding to the value of the contribution to the Project of the Participant in question as set out in the Funding Plan.

The limitation of liability stated above does not apply in cases where the loss or damage was caused a Defaulting Party's gross negligence or wilful misconduct or by a breach of confidentiality.

14.3 Indemnification

The Participants shall indemnify each other against any damage to its own personnel, property or equipment. This indemnification shall not apply if the loss or damage was caused by a Participant's

gross negligence or wilful misconduct. Each participant is liable for and shall indemnify the other Participants against damage it causes to third parties.

14.4 Force majeure

None of the Participants shall be held liable for breach of obligations under the Collaboration Agreement due to Force Majeure. The Participants shall notify the Project Manager forthwith if a situation of Force Majeure arises. If the obstacles have lasted, or are expected to last, more than six weeks, or will have serious ramifications for the ability of the other Participants to carry out the project, Force Majeure may be invoked.

Article 15 – Monitoring, Evaluation and Reporting

15.1 The Project Promoter has the overall responsibility for monitoring the actions undertaken by the Project Partners on an on-going basis, and is responsible for the monitoring, evaluation and reporting requirements set out in the Project Contract with Innovation Norway.

15.2 The Project Partners is obliged to supply the Project Promoter with all information deemed necessary for the preparation of reports of any kind to Innovation Norway.

Article 16 – Modifications, withdrawals and disputes

16.1 Any modification to the present Partnership Agreement shall form the subject of an Addendum to this Agreement, which shall be submitted for the approval of Innovation Norway.

16.2 The Project Promoter and the Project Partners agree to not withdraw from the project unless there are unavoidable reasons for it. If this were nonetheless to happen, the Project Promoter and the Project Partners shall endeavor to cover the contribution of the withdrawing Project Partner, either by assuming their tasks or, if relevant, by including new Partners in the project. A possible inclusion of new partner(s) is subject to prior approval by Innovation Norway.

16.3 This Partnership Agreement is governed by the laws of Belgium and any dispute arising between the parties shall be settled amicably by direct negotiation between authorised representatives of the Parties. If reaching an amicable solution will not be possible then each party agrees to submit arbitration under the arbitration rules of the International Chamber of Commerce, and any proceedings shall take place in Brussels, Belgium. The proceedings and the verdict shall be confidential.

Article 17 – Irregularities

17.1 Irregularities are defined in accordance with Article 12.2 of the Regulation.

17.2 In case an irregularity has come to the attention of one Party, that Party shall immediately inform the other Party thereof in writing.

17.3 In cases where measures to remedy any such irregularity are taken by the competent bodies referred to in Chapter 12 of the Regulation, including measures to recover funds, the Party concerned shall be solely responsible for complying with such measures and returning such funds to the Programme. The Project Partner shall, in such cases, return the recovered funds through the Promoter.

Article 18 – Working Language

The working language of this Partnership Agreement shall be Romanian for partners from Romania and English in relation to Sintef Energi AS. All communication with Innovation Norway shall be in English.

19.1 Either Party may terminate this Agreement in the event of a breach by the other Party of its obligations.

19.2 Furthermore, in case of termination of the Project Contract for any reason whatsoever, the Promoter may terminate this Agreement with immediate effect.

Article 20 – Anti-corruption

Each of the Participants shall carry out the Project in a manner designed to counter any corruption, misappropriation of funding and improprieties. The Participants shall, without undue delay, inform the Innovation Norway if there are indications of corruption and misappropriation of funding of which the Participant becomes aware during the implementation of the Project. Furthermore, the Participants agree, in the performance of the activities under the Collaboration Agreement, not to accept or offer any form of gift, offer, payment or other type of advantage that entails unlawful or corrupt practice.

Article 21 – Concluding Provisions

This present Partnership Agreement can only be changed by means of a written addendum that is signed by the Project Promoter and the Project Partners. The amended agreement is subject to prior approval by Innovation Norway.

Written in *Bucharest* in 3 original copies, on *[specify date]*

Bucharest Municipality
Nicușor Daniel Dan – General Mayer

[Signature and stamp]

Bucharest University of Economic Studies
Prof. univ. dr. Nicolae Istudor - Rector

[Signature and stamp]

SINTEF Energi AS
Petter Egil Røkke – Research Director

[Signature and stamp]



Consiliul General al Municipiului București

HOTĂRÂRE

privind aprobarea participării Municipiului București în calitate de Solicitant (promotorul de proiect) în cadrul Acordului de parteneriat cu Academia de Studii Economice București și cu SINTEF Energi AS în vederea depunerii propunerii de proiect „Întărirea capacității Municipiului București în domeniul eficienței energetice și energiei regenerabile” în cadrul Apelului pentru propuneri de proiecte ”Programul pentru energie în România”, domeniu de interes „Cunoștințe sporite privitoare la energia regenerabilă, eficiență energetică – sensibilizarea și instruirea publicului larg” și a cheltuielilor legate de proiect

Având în vedere referatul de aprobare al Primarului General al Municipiului București nr. 87822/28.06.2022 și raportul de specialitate al Direcției Generale Management Proiecte cu Finanțare Externă nr. 87556/28.06.2022;

Văzând avizul Comisiei economice, buget, finanțe și credite externe nr. 219/28.06.2022 avizul Comisiei de ecologie, protecția mediului și igienizare nr. 17/28.06.2022 și avizul Comisiei juridice și de disciplină nr. 329/28.06.2022 din cadrul Consiliului General al Municipiului București;

Ținând cont de:

- Memorandumurile de înțelegere din 13 octombrie 2016 privind implementarea Mecanismului Financiar SEE 2014 – 2021 și Mecanismului financiar norvegian 2014 – 2021;

- Regulamentului privind Implementarea Mecanismului financiar Spațiul Economic European (SEE) 2014 – 2021 și regulamentul privind Implementarea Mecanismului financiar Norvegian 2014 – 2021;

- Apelul pentru propuneri de proiect ”Programul pentru energie în România”, Domeniu de interes: Cunoștințe sporite privitoare la energia regenerabilă, eficiență energetică – Sensibilizarea și Instruirea publicului larg;

În conformitate cu prevederile:

- Legii nr. 273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare;

- Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 34/2017 privind gestionarea financiară a fondurilor externe nerambursabile aferente Mecanismului financiar Spațiul Economic European 2014 – 2021 și Mecanismul financiar norvegian 2014 – 2021, aprobată prin Legea nr. 206/2017;



În temeiul prevederilor art. 129 alin. (2) lit. e), alin. (7) lit. n), alin. (9) lit. a) și art. 139 alin. (3) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare.

CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
HOTĂRĂȘTE:

Art.1 Se aprobă participarea Municipiului București în calitate de Solicitant (promotorul de proiect) în cadrul Acordului de parteneriat cu Academia de Studii Economice București și cu SINTEF Energi AS în vederea depunerii propunerii de proiect „Întărirea capacității Municipiului București în domeniul eficienței energetice și energiei regenerabile” în cadrul Apelului pentru propuneri de proiecte ”Programul pentru energie în România”, domeniu de interes „Cunoștințe sporite privitoare la energia regenerabilă, eficiență energetică – sensibilizarea și instruirea publicului larg” și a cheltuielile legate de proiect.

Art.2 Se aprobă modelul Acordului de parteneriat, ce urmează a fi semnat de către solicitanții de finanțare, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.3 Se împuternicește Primarul General al Municipiului București, în calitate de reprezentant legal al Municipiului București, să semneze pentru și în numele Municipiului București, acordul de parteneriat cu Academia de Studii Economice București și cu SINTEF Energi AS și toate documentele necesare în vederea depunerii propunerii de proiect.

Art.4 Direcțiile din cadrul aparatului de specialitate al Primarului General al Municipiului București vor aduce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

Această hotărâre a fost adoptată în ședința ordinară a Consiliului General al Municipiului București din data de 29.06.2022.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

Sanda Hristudor



București, 29.06.2022
Nr. 333



**SECRETAR GENERAL
AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI**
Georgiana Zamfir





PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI

Direcția Generală Management Proiecte cu Finanțare Externă
Direcția Fonduri Nerambursabile

Nr. DGMPFE178593...../.....24.10.2023.....

MUNICIPIUL BUCUREȘTI
CABINET SECRETAR GENERAL

25 OCT. 2023

INTRARE
IEȘIRE NR. 178593

Către: **CABINET SECRETAR GENERAL**
În atenția: **Doamnei Georgiana ZAMFIR, Secretar General**

Stimată doamnă,

Vă transmitem în vederea înscrierii pe ordinea de zi a următoarei ședințe a Consiliului General al Municipiului București, proiectul de **Hotărâre pentru modificarea HCGMB nr. 333/29.06.2022 privind aprobarea participării Municipiului București în calitate de Solicitant(promotorul de proiect) în cadrul Acordului de Parteneriat cu Academia de Studii Economice din București și cu Sintef Energi AS în vederea depunerii propunerii de proiect „Întărirea capacității Municipiului București în domeniul eficienței energetice și energiei regenerabile” în cadrul Apelului pentru propuneri de proiecte “Programul pentru energie în România”, domeniu de interes „Cunoștințe sporite privitoare la energia regenerabilă, eficiență energetică – sensibilizarea și instruirea publicului larg” și a cheltuielilor legate de proiect, însoțit de următoarele documente:**

- Referatul de aprobare Primar General al Municipiului București(3 pagini);
- Raportul de Specialitate nr. DGMPFE 177747/23.10.2023(3 pagini).

Având în vedere cele precizate anterior, vă rugăm să ne sprijiniți prin includerea proiectului de Hotărâre alăturat în prima ședință a CGMB.

Vă mulțumim pentru colaborare.

DIRECTOR GENERAL

Gabriela ANCA



Director Executiv
Florin LEGEA

Întocmit,
Sebastian DINICĂ